Käyttöohje

# iTec



www.thermia.com

Alkuperäisten ohjeiden kieli on englanti. Muut kielet on käännetty alkuperäisestä ohjeesta. (Direktiivi 2006/42/EY)

© Copyright Thermia Värmepumpar

U	ser	Gu	ide

iTec



# Sisällysluettelo

1	Esipuhe	5
2	Varo-ohjeet    2.1  Tärkeää    2.2  Asennus ja huolto    2.3  Järjestelmän muutokset    2.4  Varoventtiilit	<b>6</b> 7 7 7
3	Tietoja lämpöpumpusta3.1Komponentit ja toiminnot3.1.1Ulkoyksikkö3.1.2Sisäyksikkö3.1.3Lämmitys3.1.4Käyttövesitoiminto3.1.5Sulatustoiminto3.1.6Jäähdytystoiminto3.1.7Elektroninen paisuntaventtiili3.1.8Lisälämpö3.19Nopeudensäätö (r/min)	8 8 9 10 11 11 11 11 12
4	Ohjausjärjestelmä      4.1    Näppäimistö      4.2    Merkkivalo      4.3    Näyttö      4.4    Päävalikko	<b>13</b> 13 14 14 15
5	Asetukset ja säädöt	<b>16</b> 16 17 18
	5.4Käyttövesi5.5Jäähdytys5.6Lämpötilojen lukeminen5.7Käyttöajan lukeminen5.8Kalenteri5.8.1Lämpötilan laskun asetus5.8.2Kalenteritoiminnon asetus5.8.3Käyttöveden, EVU:n, hiljainen tilan ja lämpötilan laskun asetus5.9Hälytyshistoria	19 19 19 20 20 21 21 21 21 22
6	5.4  Käyttövesi    5.5  Jäähdytys    5.6  Lämpötilojen lukeminen    5.7  Käyttöajan lukeminen    5.8  Kalenteri    5.8.1  Lämpötilan laskun asetus    5.8.2  Kalenteritoiminnon asetus    5.8.3  Käyttöveden, EVU:n, hiljainen tilan ja lämpötilan laskun asetus    5.9  Hälytyshistoria    5.2  Tarkistukset    6.1  Toimintatarkastus    6.2  Tarkista lämmityspiirin veden taso    6.3  Varoventtiilien tarkistus    6.4  Vuodon sattuessa    6.5  Lämmityspiirin roskasihdin puhdistus	19 19 19 20 20 21 21 21 21 22 23 23 24 24 24 24 25
6	5.4Käyttövesi5.5Jäähdytys5.6Lämpötilojen lukeminen5.7Käyttöajan lukeminen5.8Kalenteri5.8.1Lämpötilan laskun asetus5.8.2Kalenteritoiminnon asetus5.8.3Käyttöveden, EVU:n, hiljainen tilan ja lämpötilan laskun asetus5.9Hälytyshistoria5.1Toimintatarkastus6.1Toimintatarkastus6.2Tarkista lämmityspiirin veden taso6.3Varoventtiilien tarkistus6.4Vuodon sattuessa6.5Lämmityspiirin roskasihdin puhdistus	19 19 19 20 20 21 21 21 21 22 23 23 24 24 24 24 25 <b>26</b>
6 7 8	5.4  Käyttövesi    5.5  Jäähdytys    5.6  Lämpötilojen lukeminen    5.7  Käyttöajan lukeminen    5.8  Kalenteri    5.8.1  Lämpötilan laskun asetus    5.8.2  Kalenteritoiminnon asetus    5.8.3  Käyttöveden, EVU:n, hiljainen tilan ja lämpötilan laskun asetus    5.9  Hälytyshistoria    5.4  Toimintatarkastus    6.1  Toimintatarkastus    6.2  Tarkista lämmityspiirin veden taso    6.3  Varoventtiilien tarkistus    6.4  Vuodon sattuessa    6.5  Lämmityspiirin roskasihdin puhdistus	19 19 19 20 20 21 21 21 22 23 24 24 24 24 24 25 26 27



User Guide	iTec

10	Huoltosuunnitelma		29
----	-------------------	--	----



#### 1 Esipuhe

#### Thermia-lämpöpumpun hankkiminen on sijoitus parempaan tulevaisuuteen.

Thermia-lämpöpumppu luokitellaan uusiutuvan energian lähteeksi, joten se on ystävällinen ympäristölle. Lisäksi lämpöpumppu on turvallinen ja kätevä keino tuottaa kotiin edullisesti lämpöä, käyttövettä ja joissakin tapauksissa myös jäähdytystä.

Kiitämme meille osoittamastasi luottamuksesta, kun olet ostanut Thermia-lämpöpumpun. Toivottavasti pumpusta on sinulle hyötyä vuosikausiksi.

#### Parhain terveisin

#### Thermia-lämpöpumput

User Guide	iTec
2 Varo-ohjo	eet
2.1 Tärkeää	
Warning	Vain ammattitaitoiset asentajat saavat avata lämpöpumpun etuosan.
Warning	Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuoti- aat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai psyykkinen kunto on heikentynyt, joiden aistit ovat heikentyneet tai joiden kokemus tai tietä- mys lämpöpumpusta on puutteellinen, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet sen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa tehdä laitteen puhdistus- tai ylläpitotöitä ilman aikuisen valvontaa.
Warning	Lapset eivät saa leikkiä lämpöpumpulla.

Järjestelmä ei periaatteessa tarvitse huoltoa, mutta tietyt tarkistukset ovat tarpeen. Ota yhteys asentajaan mahdollisia huoltotöitä varten. **User Guide** 



2.2 Asennus ja huo	lto
Caution	Vain ammattitaitoiset asentajat saavat asen- taa, käyttää, huoltaa ja korjata lämpöpump- pua.
Caution	Vain ammattitaitoiset sähköasentaiat saavat
	muuttaa sähköasennusta.
Caution	Vain ammattitaitoiset kylmääsentajat saavat tehdä kylmäainepiirin liittyviä töitä.

#### 2.3 Järjestelmän muutokset

Vain ammattitaitoiset asentajat saavat tehdä muutoksia seuraaviin osiin:

Vain ammattitaitoiset asentajat saavat tehdä muutoksia seuraaviin osiin:

- Ulko- ja sisäyksiköt
- Kylmäaine- ja vesiputket
- Sähkönsyöttö
- Varoventtiilit

Ei ole sallittua tehdä sellaisia rakenteellisia asennuksia, jotka voivat vaikuttaa pumpun käyttöturvallisuuteen.

#### 2.4 Varoventtiilit

- · Älä missään tapauksessa tuki varoventtiilin ylivuotoputken liitäntää.
- Seuraavat varo-ohjeet koskevat lämpimän veden piirin varoventtiiliä ja vastaavaa ylivuotoputkea: Vesi laajenee lämmetessään, minkä vuoksi järjestelmästä pääsee pieni määrä vettä ylivuotoputken kautta. Ylivuotoputkesta tuleva vesi voi olla kuumaa. Anna sen siksi valua lattiakaivoon, jotta vältetään palovammat.



#### 3 Tietoja lämpöpumpusta

Lämpöpumppu on täydellinen lämpöpumppukokoonpano, jossa on kaksi perusosaa: ulos sijoitettu lämpöpumppu ja sisälle sijoitettu ohjausyksikkö. Ulkoyksikköä on saatavan enintään kolmea mallia ja sisäyksikkö on saatavana kahtena mallina. Niiden avulla on mahdollista muodostaa mahdollisimman optimaalinen järjestelmäratkaisu, sekä uudistettavassa nykyisessä että uudessa lämmitysjärjestelmässä. Lämpö ja jäähdytys siirtyy taloon vesilämmitysjärjestelmän avulla.

#### 3.1 Komponentit ja toiminnot

#### 3.1.1 Ulkoyksikkö



5kW



16kW

8

# **User Guide**

iTec



Ohjausmoduuli (läpinäkyvä kuvassa)

Sähkövastus

Vaihtoventtiili

Kiertovesipumppu

Lämminvesivaraaja

#### 3.1.2 Sisäyksikkö



3.1.3 Lämmitys

Lämpöpumppu tuottaa lämpöä (esim. talon tai uima-altaan lämmitykseen) ja lämmittää käyttöveden.

Käyttövesi on asetettu etusijalle ennen lämmitystä. Lämmitystarve lasketaan ulkolämpötilan ja asetetun lämpökäyrän perusteella. Lisälämpö käynnistyy tarvittaessa automaattisesti.

Lämmöntuotanto tapahtuu seuraavasti:

- Puhallin vetää ulkoilmaa ilmalämmönvaihtimen läpi, joka lämmittää kylmän kylmäaineen, joka haihtuu kaasuksi.
- Energiaksi muuttunut kylmäaine siirretään 4-tieventtiilin kautta kompressoriin, jossa sen lämpötila ja paine nousee.
- Erittäin kuuma kylmäaine jatkaa kulkua levylämmönvaihtimeen. Siinä kylmäaine jäähdytetään ja sen lämpöenergia vapautetaan lämmitysjärjestelmään. Kylmäaineen lämpötila putoaa, ja se tiivistyy nestemäiseksi.
- Lämmitysjärjestelmä kuljettaa lämmitysenergian lämminvesivaraajaan tai talon lämmitysjärjestelmään.
- Kylmäaine siirtyy sen jälkeen kuivaussuodattimen kautta elektroniseen paisuntaventtiiliin, jossa paine ja lämpötila laskevat ja prosessi alkaa uudelleen.





Osa	Kuvaus
PHE	Levylämmönvaihdin
T/S #1	Veden tulon lämpötila-anturi
T/S #2	Veden poiston lämpötila-anturi
T/S #3	Levylämmönvaihtimen lämpötila-anturi
T/S #4	Paineputken lämpötila
T/S #5	Lauhduttimen lämpötila
T/S #6	Ympäristön lämpötila-anturi
Täyttöaukko	Kylmäaine
Var.	Varaaja

#### 3.1.4 Käyttövesitoiminto

iTec Total on mukautettu käyttöveden tuotantoon. Lämmitys- ja käyttövettä ei voi tuottaa samanaikaisesti, sillä lämmitys- ja käyttöveden vaihtoventtiili on uppolämmittimen jälkeen. Käyttöveden tuotanto on etusijalla lämmöntuottoon ja jäähdytykseen nähden.

iTec Total -laitteessa on integroitu 180 litran lämmitin, jonka TWS-silmukka (tulee sanoista Tap Water Stratificator) tehostaa lämmönsiirtoa ja veden sekoittumista kuumavesivaraajassa.

Lämminvesivaraajan vesi kuumennetaan säännöllisin aikavälein kiinteän uppolämmittimen tuottamalla lisälämmöllä, jotta vesisäiliöön ei muodostu bakteereja (bakteerinestotoiminto). Tehdasasetuksen aikaväli on seitsemän päivää (muutettavissa).



#### 3.1.5 Sulatustoiminto

Käytön aikana ilmalämmönvaihdin jäähtyy lämmönvaihdon vuoksi, samaan aikaan kosteus aiheuttaa sen, että sen pinta huurtuu matalissa ulkolämpötiloissa. iTec -laitteessa on automaattinen ilmalämmönvaihtimen sulatustoiminto, joka käyttää aktiivisen lämmönlähteen energiaa.

Kylmäainepiirin matala lämpötila ilmalämmönvaihtimen jälkeen käynnistää sulatuksen, ja sen käynnistyminen vaihtelee mm. ulkolämpötilan, ilmankosteuden ja käyttöajan mukaan. Sulatuksen kesto vaihtelee ilmalämmönvaihtimen jäätymisasteen mukaan. Sulatus jatkuu, kunnes ilmalämmönvaihdin vapautuu kokonaan jäästä ja lämpötila alkaa nousta kylmäainepiirissä. Kun sulatus on päättynyt, lämpöpumppu palaa käyttötilaan ennen sulatusta.

#### 3.1.6 Jäähdytystoiminto

Lämpöpumppu jäähdyttää samalla tavoin kuin sulatustoiminnossa.

Lämpöpumpun ohjausyksikkö käynnistää jäähdytystoiminnon, joka on pääsiassa lämpötilaohjattu. Talon lämmitysjärjestelmä jäähdytetään siirtämällä lämpöä kylmäainepiiriin ja sieltä ilmalämmönvaihtimeen.

Jos lämminvesivaraaja on asennettu, ohjausyksikkö vuorottelee jäähdytyksen ja käyttöveden tuotannon välillä ja asettaa käyttöveden tarpeen etusijalle.

#### 3.1.7 Elektroninen paisuntaventtiili

Kun kylmäaine virtaa paisuntaventtiilin läpi, sen paine ja lämpötila alenevat. Näin saadaan ulkoilman energia kylmäainepiirin käyttöön. Paisuntaventtiilin avautumisastetta automaattisesti säätämällä kylmäainepiirin virtaus optimoidaan eri käyttöolosuhteissa. Elektronista paisuntaventtiiliä ohjataan kylmäainepiirin ja ulkoilman lämpötila- ja painemittausten perusteella.

#### 3.1.8 Lisälämpö

Lisälämpö sisältyy malliin iTec Total. Lisälämmön muodostaa sähkövastus, joka asennetaan menojohtoon ennen vaihtoventtiiliä.

Jos lisälämpö on asennettu, se kytkeytyy automaattisesti päälle AUTO-käyttötilaan, kun lämmöntarve on lämpöpumpun kapasiteettia suurempi.

iTec Total -sarjan sähkövastukset on tarkoitettu 400 V:n jännitteensyötölle. Niissä on kolme vastuselementtiä (LISÄLÄMPÖ 1, 2 ja 3) ja viisi tehoporrasta.

230 V:n malleissa on kaksi vastuselementtiä (LISÄLÄMPÖ 1 ja 2) ja kolme tehoporrasta.

Kahta porrasta (4 ja 5) ei voi aktivoida, kun kompressori on käynnissä, mutta portailla +4 ja +5 se on mahdollista.



#### 3.1.9 Nopeudensäätö (r/min)

Lämmitysjärjestelmän on oltava optimaalisessa tilassa, jotta lämpöpumppu toimii mahdollisimman tehokkaasti. Lämmitysjärjestelmän menojohdon ja lauhduttimen välisen lämpötilaeron on oltava 5–10 °C. Jos erot ovat suuremmat tai pienemmät, lämpöpumppu on tehottomampi ja säästöt vähenevät.

Käyntinopeuden ohjauksella varustettu kiertovesipumppu iTec -laitteessa takaa, että lämpötilaero säilyy. Ohjauslaite tunnistaa tasapainotilan muutoksen ja lisää tai vähentää kiertovesipumpun nopeutta tarpeen mukaan.



#### 4 Ohjausjärjestelmä

Lämpöpumpussa on sisäänrakennettu ohjausjärjestelmä, joka automaattisesti laskee rakennuksen lämmön- ja jäähdytystarpeen ja ohjaa lämpöpumppua tuottamaan lämpöä ja jäähdytystä lasketun tarpeen mukaisesti.

Ohjauspaneelia käytetään näppäimistöllä, ja sen tiedot näkyvät näytössä ja merkkivalon avulla.



2

#### 4.1 Näppäimistö

+ Plusmerkki siirtää ylöspäin valikoissa ja suurentaa arvoa.

- Miinusmerkki siirtää alaspäin valikoissa ja pienentää arvoa.

- > Nuoli oikealle valitsee arvon tai avaa valikon.
- < Nuoli vasemmalle keskeyttää valinnan tai poistaa valikosta.



#### 4.2 Merkkivalo

Ohjauspaneelin alareunassa olevalla merkkivalolla on kolme tilaa:

- Sammunut, lämpöpumppu ei saa jännitteensyöttöä.
- Kun valo palaa jatkuvasti vihreänä, lämpöpumppu saa jännitteen ja on valmis tuottamaan lämmitys- tai käyttövettä.
- Vilkkuu vihreänä, hälytys on aktiivinen.

#### 4.3 Näyttö

Näytössä näkyvät pumpun toimintatiedot, tila ja mahdolliset hälytykset.

Sym- boli	Merkitys	Kuvaus
0	KOMPRESSORI	Kompressori on käynnissä.
£	SALAMA	Lisälämpö on käynnissä. Numero ilmaisee, mikä lisävaihe on käytössä.
ຝ	TALO	Ilmaisee, että lämpöpumppu tuottaa lämpöä lämmitysjärjestelmään.
Ļ)	HANA	llmaisee, että lämpöpumppu tuottaa lämpöä lämminvesivaraajaan.
F	VIRTAUSVAHTI	Virtausvahti on käytössä (virtausta on).
G	KELLO	Huonelämpötilan laskeminen on käytössä.
	SÄILIÖ	llmaisee lämminvesivaraajassa olevan veden tason. Kun lämmintä vettä tuotetaan lämminvesivaraajassa, näytössä näkyy vilkkuva säiliön kuvake.
<u>الج</u>	SÄILIÖ ja SALA- MA	Säiliön vieressä näkyvä salaman symboli osoittaa ylikuumennuksen olevan käyn- nissä (bakteerinestotoiminto).
<u>512</u>	SULATUS	Näkyy, kun sulatus on käytössä.
+	PUH.NOP.	Näkyy, kun puhallin on käynnissä.
$\mathbb{R}$	JÄÄHDYTYS	Näkyy, jos jäähdytys on käynnissä ja jäähdytyskaudella.

Näytössä voivat näkyä myös seuraavat toimintatiedot:

Viesti	Merkitys
HUONE	Näyttää asetetun HUONE-arvon. Vakioarvo: 20 °C. Jos järjestelmään asennetaan lisävarusteena saatava huoneanturi, se näyttää to- dellisen lämpötilan ja haluttu sisälämpötila näkyy sulkeissa.
KÄYNNISTYS	llmaisee, että lämmön- tai käyttöveden tuotanto on tarpeen ja lämpöpumppu käynnistyy.
EVU POIS	Ilmaisee, että EVU-lisätoiminto on aktiivinen. EVU-toimintoa käytetään kytkemään lämpöpumppu pois päältä energian hinnan ollessa korkea.
EI LÄMMÖNTARVETTA	Ilmaisee, että lämmitys tai käyttöveden tuotanto ei ole tarpeen.



# **User Guide**

### iTec

Viesti	Merkitys
EI JÄÄHDYTYSTARVE	llmaisee, että jäähdytys ei ole tarpeen.
KOMPRESSORI KÄYNNIS XX	Ilmaisee, että lämmitys tai käyttöveden tuotanto on tarpeen ja pumppu käynnistyy XX minuutin kuluttua.
Kompressori+lisä- lämp	Ilmaisee, että kompressori ja lisälämpö tuottavat lämpöä.
START_MIN	Ilmaisee, että lämmityksen tai käyttöveden tuotantotarve on olemassa, mutta läm- mityksen käynnistysviive on aktiivisena.
LISÄLÄMPÖ	Ilmaisee, että lisälämmitys on tarpeen.
AKT. JÄÄHD.	Näkyy, kun jäähdytys on aktiivinen.
SULATUS	Näkyy, kun sulatus on käytössä.

#### 4.4 Päävalikko

INFORMAATIO-valikossa lämpöpumpun toimintoja voidaan asettaa ja säätää. Valikko avataan painamalla vasen- tai oikea-painiketta. Valikon tiedot vaihtelevat tehtyjen valikkovalintojen ja kytkettyjen lisävarusteiden mukaan. Perusvalikko näyttää seuraavalta:



- 1. Alavalikot
- 2. Paluu
- 3. Osoitin
- 4. Näytössä näkyvä nuoli osoittaa, että alavalikoita on vielä lisää.

Voit liikkua alavalikoissa painamalla painikkeita + ja -. Valitse alavalikko painamalla oikea-painiketta. Voit palata valikkoon vasen-painikkeella.



#### 5 Asetukset ja säädöt

Asentaja tekee lämpöpumpun perusasetukset asennuksen yhteydessä. Seuraavassa on kuvattu useita asetuksia ja säätöjä, jotka voi tehdä itse.



Ennen kuin muutat ohjaustietokoneen asetuksia, sinun on selvitettävä, mitä muutokset merkitsevät. Kirjoita oletusasetus muistiin.

#### 5.1 Käyttötilan asettaminen

1	+OPERAT.
	· (1)
	AUTO *
	COMPRESSOR
	AUX. HEATER
	HOT WATER

- 1. Avaa INFORMAATIO-valikosta KÄYTTÖ-valikko. Tähti osoittaa valittuna olevan toimintatilan.
- 2. Merkitse uusi tila +- tai -painikkeella.
- 3. Vahvista valinta painamalla oikea-painiketta kerran.
- 4. Paina vasen-painiketta kahdesti.

Voit valita seuraavat käyttötilat:

Käyttötila	Merkitys
(POIS)	Järjestelmä on kokonaan pois päältä. Tilassa voi myös kuitata joitakin hälytyksiä.
AUTO	Lämpöpumppu ohjaa automaattisesti kompressorin toimintaa ja lisälämpöä.
KOMPRESSORI	Ohjausjärjestelmä sallii vain ulkoyksikön (kompressorin) toiminnan. Tässä käyttötilassa ei käy- tetä lisälämpöä, joten käyttöveden ylikuumennus (bakteerinestotoiminto) ei ole käytössä.
LISÄLÄMPÖ	Ohjausjärjestelmä sallii vain lisälämmön toiminnan.
KÄYTTÖVESI	Tässä tilassa lämpöpumppu tuottaa vain käyttövettä. Lämpöä ei mene lämmitysjärjestel- mään.



Jos käyttötiloja POIS ja KÄYTTÖVESI käytetään pitkiä jaksoja talvella, järjestelmässä oleva vesi on tyhjennettävä. Muussa tapauksessa voi aiheutua pakkasvaurioita. Vaihtoehtoisesti tulee käyttää järjestelmäratkaisua, jossa on välilämmönvaihdin.

16



#### 5.2 Sisälämpötilan säätäminen

Sisälämpötilaa säädetään lämpöpumpun lämpökäyrää muuttamalla. Lämpökäyrä on ohjausjärjestelmän työkalu, jolla lasketaan lämmöntarve integraaliarvona. Integraaliarvo määritetään vertaamalla lämmitysjärjestelmän menojohdon todellista lämpötilaa laskettuun arvoon, asetusarvoon. Lämmitystarve lasketaan ulkolämpötilan ja lämpökäyrän asetuksen perusteella.

Lämpökäyrää säädetään asennuksen aikana. Sitä on kuitenkin myöhemmin säädettävä niin, että sisälämpötila on miellyttävä kaikissa sääoloissa. Oikein säädetty lämpökäyrä vähentää huollon tarvetta ja tuottaa energiatehokkaan toiminnan.

Lämpökäyrää voidaan säätää kahdella tavalla, osaksi LÄMMITYS-alavalikosta, osaksi HUONE-arvolla.

#### KÄYRÄ-arvon säätäminen

Seuraavassa näkyy tavanomainen lämpökäyrä. Kun ulkolämpötila on 0 °C, lämpöpumpun ohjaus pyrkii saamaan menojohdon lämpötilaksi 40 °C. Kun ulkolämpötila on lämpimämpi tai kylmempi kuin 0 °C, asetusarvoa, jonka suhteen ohjaus säätelee, lasketaan tai nostetaan vastaavasti. Kun KÄYRÄ-arvoa suurennetaan, lämpökäyrä jyrkkenee, ja kun KÄYRÄ-arvoa pienennetään, lämpökäyrä loivenee. Tämä on energia- ja kustannustehokkain tapa sisälämpötilan säätämiseen. Siksi sitä on syytä käyttää pitkän aikavälin asetuksissa.



- 1. Menojohdon lämpötila (°C)
- 2. Suurin asetusarvo
- 3. Ulkolämpötila (°C)
- 4. 0°C
- 5. Asetettu arvo (vakio 40 °C)

Voit muuttaa seuraavia asetuksia LÄMMITYS-valikossa:

Asetus	Kuvaus
KÄYRÄ	Jos KÄYRÄ-arvoa suurennetaan, lämpökäyrä jyrkkenee, ja jos arvoa pienennetään, se loive- nee. Suurenna tai pienennä arvoa tarpeen mukaan, jotta saavutetaan mahdollisimman tasai- nen sisälämpötila.
MIN	Menojohdon lämpötilan alin asetusarvo.
MAKS	Menojohdon lämpötilan ylin asetusarvo.
KÄYRÄ +5	Käytetään lämpökäyrän säätämiseen, kun ulkolämpötila on +5 astetta.
KÄYRÄ 0	Käytetään lämpökäyrän säätämiseen, kun ulkolämpötila on 0 °C.
KÄYRÄ -5	Käytetään lämpökäyrän säätämiseen, kun ulkolämpötila on -5 °C.
LÄMMITYS POIS	Toiminto pysäyttää lämmöntuoton, kun ulkolämpötila on vähintään asetetun lämmityksen poiskytkemisarvon mukainen.

# **User Guide**



#### iTec

Asetus	Kuvaus
JÄÄHDYTYS	Valitse seuraavista tiloista: AUTO, AUKI tai KIINNI
vakiolämpö- Tila	Lämpötila, jota shuntti hakee puskurisäiliöstä ja jakaa huoneeseen. Voimassa vain, kun pus- kurisäiliö on aktivoitu ja shunttiryhmä kytketty.
LÄMPÖTILAA- LENNUS	Lämpötila, joka on voimassa lämpötilan laskussa, ohjataan KALENTERI-valikosta.
HUONEKER- ROIN	Näytetään vain, jos huonelämpötilan anturi on asennettu. Määrittää, miten suuri vaikutus huonelämpötilalla on menojohdon lämpötilaa laskettaessa. Lattialämmityksessä suositte- lemme HUONEKERROIN-asetukseksi 1, 2 tai 3. Patterilämmitykselle suositellaan asettamaan HUONEKERROIN 2, 3 tai 4. Vaikutus: (0 = ei vaikutusta, 4 = suuri vaikutus)



# Lattialämmityksen suuret lämpötilat voivat vahingoittaa parkettilattioita.

Säädä lämpökäyrä LÄMMITYS-alavalikossa seuraavasti:

+ LÄMMITYS	
KÄYRÄ	40°C
MIN	10°C
MAKS	55°C
KÄYRÄ +5	0°C
KÄYRÄ 0	0°C
KÄYRÄ -5	0°C
+ LÄMMITYS POIS	17°C

- 1. Avaa INFORMAATIO-valikon LÄMMITYS-alavalikko.
- 2. Merkitse haluttu asetus painikkeilla + ja -.
- 3. Avaa asetus painamalla oikea-painiketta kerran.
- 4. Nosta tai laske arvoa painikkeilla + ja -.
- 5. Paine vasen-painiketta kolmesti.

#### HUONE-arvojen säätäminen

Lämpökäyrää ja siten sisälämpötilaa voi säätää muuttamalla HUONE-arvoa. Jos HUONE-arvoa muutetaan järjestelmän lämpökäyrän muuttamiseksi, lämpökäyrä ei jyrkkene tai loivene, kuten silloin, jos KÄYRÄ-arvo muuttuu, vaan koko käyrä siirtyy suuntansa säilyttäen 3 °C jokaista HUONE-arvon muutosporrasta kohti.



Tilapäistä sisälämpötilan nostamista tai laskemista varten säädetään sen sijaan HUONE-arvoa.

Muuta HUONE-arvoja seuraavasti:

- 1. Avaa HUONE-arvo painamalla painiketta + tai -.
- 2. Säädä sisälämpötilaa suurentamalla tai pienentämällä HUONE-arvoa + ja -painikkeilla.
- 3. Odota kymmenen sekuntia tai poistu valikosta painamalla vasen-painiketta kerran.

#### 5.3 Jakopiiri 1 ja 2

Lämmityksen ja jäähdytyksen pääpiirin lisäksi kahta jakopiiriä voidaan ohjata erikseen. Näille käytetään samoja parametreja kuin pääpiirille (LÄMMITYS-valikko).

iTec



#### 5.4 Käyttövesi

+HOT WATER	
HOT WATER	ON ON
TOP-UP	Ċ
4	

KÄYTTÖVESI kytkettynä päälle mahdollistaa käyttöveden tuotannon. Kun SÄÄSTÖTILA on kytketty päälle, lämpöpumppu tuottaa käyttövettä mahdollisimman taloudellisesti. Jos haluat asettaa käyttöveden määrän ja nopeamman käyttöveden tuotannon etusijalle, kytke säästötila pois käytöstä. Kun aktivoit TOP-UP-toiminnon, lämpöpumppu voi välittömästi aloittaa lämminvesivaraajan lämmityksen käyttämällä kompressoria ja sähköistä lisälämpöä, kunnes säiliö on kokonaan lämmitetty.

#### 5.5 Jäähdytys



JÄÄHDYTYS-asetusta käytetään jäähdytystoiminnon aktivoimiseen. HAL. JÄÄHD.LÄMPÖ on haluttu jäähdytyslämpötila. JÄÄHDYTYS AKT ilmoittaa alimman ulkolämpötilan, jossa jäähdytys on sallittua.



Järjestelmän matalat lämpötilat voivat aiheuttaa tiivistymistä putkiin ja putkiliitoksiin, mikä voi aiheuttaa rakennuksen kosteusvaurioita. Varmista, että jokainen putki ja putkiliitos on eristetty oikein, jos jäähdytyslämpötilan asetus on alle 16 °C (oletus).

#### 5.6 Lämpötilojen lukeminen

+ OP. DATA	
HEAT DEMAND	58°C
OUTDOOR	-2°C
ROOM	20°C
HOT WATER	48°C
SUPPLY LINE	40(42)°C
CONDENSER OUT	38.5°C
+ CONDENSER IN	34.3°C

Menojohdon asetusarvo ja paluujohdon enimmäisarvo näkyvät sulkeissa. Enimmäisarvo näyttää lämpötilan, jossa kompressori pysäytetään. Tämän valikon arvoja ei voi muuttaa.

Asennuksessa olevat erilaiset lämpötilat näkyvät tässä. Kaikki lämpötilat tallennetaan takautuvasti, joten ne voidaan näyttää myös käyrän muodossa.

Jos HUONE-arvona on 20 astetta, lämpökäyrää ei ole muutettu. Jos HUONE-arvo on suurempi tai pienempi, lämpökäyrää on säädetty ylös- tai alaspäin.



#### 5.7 Käyttöajan lukeminen

- OPERAT. TIME	
COMPRESSOR	0H
HEATING	<b>0H</b>
COOLING	0H
HOT WATER	0H
IMM. HEAT 1	0H
IMM. HEAT 2	0H
IMM. HEAT 3	0H
EXT.AUX.HEAT	0H

Kohdassa KOMPRESSORI näkyy tunteina kokonaisaika, jonka pumppu on ollut toiminnassa asennuksen jälkeen. LÄMMITYS ja JÄÄHDYTYS näyttävät ajan, jonka lämpöpumppu on tuottanut lämmitystä ja jäähdytystä. LISÄ-LÄMPÖ 1, 2 ja 3 liittyvät uppokuumentimeen ja sen eri tehovaiheisiin.

#### 5.8 Kalenteri

Seuraavia toimintoja voidaan ohjata kalenterista:

- Käyttöveden tuotannon estäminen
- Lämpöpumpun pysäyttäminen korkean energian hinnan aikana (EVU)
- Puhaltimen melun laskeminen (heikentää suorituskykyä)
- Lämmitys- ja jakopiirien lämpötilan laskeminen.

Tee seuraavasti:

- 1. Valitse mitä toimintoa ohjataan
- 2. Valitse KALENT.ASETUKSET (jokaiselle toiminnolle voi valita enintään 8)
- Valitse AIKATOIMINTO-valikko, jos melutasoa tulee kestää tietyn ajan (PÄIVÄMÄÄRÄ) tai olla toistuvaa (PÄIVÄÄ / VIIKKO).
- 4. Valitse käynnistys- ja pysäytysajat sekä päivämäärä ja viikonpäivät AIKA-ASETUS-valikosta.

AIKA-ASETUS	
KÄYNNISTYS	12:00
SEIS	14:30
MAANANTAI	*
THSTAI	*
-KESKIVIIKKO	*
TORSTAI	
+PERJANTAI	

Esimerkkejä toistuvasta kalenteriohjauksesta (PÄIVÄÄ / VIIKKO)

20



#### 5.8.1 Lämpötilan laskun asetus

Aseta LÄMPÖTILAN LASKU seuraavasti:

- 1. Siirry INFORMAATIO-valikkoon painamalla vasenta nuolipainiketta (<).
- 2. Siirry LÄMMITYS-valikkoon painamalla (-)-painiketta ja avaa painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- Siirry LÄMPÖTILAALENNUS-valikkoon painamalla (-)-painiketta ja avaa painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 4. Aseta lämpötila (+)- ja (-)-painikkeilla.
- 5. Vahvista lämpötila painamalla vasenta nuolipainiketta (<).
- Poistu LÄMPÖTILAALENNUS-valikosta painamalla vasenta nuolipainiketta (<) ja palaa INFORMAATIO-valikkoon.

#### 5.8.2 Kalenteritoiminnon asetus

Aseta päivämäärä ja aika (jotta kalenteritoiminto toimii oikein) seuraavasti:

- 1. Siirry INFORMAATIO-valikkoon painamalla vasenta nuolipainiketta (<).
- 2. Siirry KALENTERI-valikkoon painamalla (-)-painiketta ja avaa painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 3. Siirry aika-asetukseen (KELLO) painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 4. Aseta nykyinen aika (+)- ja (-)-painikkeilla ja vahvista oikealla nuolipainikkeella (>).
- 5. Paina kerran (-)-painiketta ja siirry päivämäärän asetukseen (PÄIVÄMÄÄRÄ ja VUOSI).
- 6. Siirry PÄIVÄMÄÄRÄ-valikkoon painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 7. Aseta nykyinen päivämäärä ja vuosi (+)- ja (-)-painikkeilla.
- 8. Vahvista painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 9. Poistu valikosta painamalla vasenta nuolipainiketta (<) ja palaa INFORMAATIO-valikkoon.

#### 5.8.3 Käyttöveden, EVU:n, hiljainen tilan ja lämpötilan laskun asetus

Aikajakson voi asettaa joko jatkuvaksi tai toistuvaksi.

Aseta näiden toimintojen päivämäärä ja aikajakso seuraavasti:



- 1. Siirry päävalikosta INFORMAATIO-valikkoon painamalla vasenta nuolipainiketta (<).
- 2. Siirry KALENTERI-valikkoon painamalla (-)-painiketta ja avaa painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 3. Siirry toimintoon, jonka haluat asettaa (KÄYTTÖVESI, EVU, HILJAINEN tai LÄMPÖTILAN LASKU) painamalla (-)-painiketta.
- Paina oikeaa nuolipainiketta (>) kerran ja aseta Kalenteri 1 (voit asettaa enintään kahdeksan eri kalenteria).
- 5. Siirry KALENTERI-asetusvalikkoon painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 6. Siirry AIKATOIMINTO-valikkoon painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 7. Ohjelmoi (+)- ja (-)-painikkeilla toiminnoksi PÄIVÄMÄÄRÄ (jatkuva) tai PÄIVÄÄ / VIIKKO (toistuva).
- Vahvista valinta painamalla oikeaa nuolipainiketta (>). Valitun vaihtoehdon vieressä näkyy tähti-symboli (\*).
- 9. Poistu AIKATOIMINTO-valikosta painamalla vasenta nuolipainiketta (<).
- 10. Siirry AIKA-ASETUS-valikkoon painamalla kerran (-)-painiketta ja painamalla oikeaa nuolipainiketta (>).
- 11. Aseta käynnistys- ja lopetuspäivämäärä ja -aika (+)- ja (-)-painikkeilla. Voit myös asettaa viikonpäivän (MAANANTAI–SUNNUNTAI), jos valitsit PÄIVÄÄ / VIIKKO, katso seuraava esimerkki.
- 12. Poistu valikosta painamalla vasenta nuolipainiketta (<) ja palaa takaisin INFORMAATIO-valikkoon.

#### PÄIVÄMÄÄRÄ-asetuksen esimerkki

KÄYNNISTYS	18. kesäkuuta 2017
	(09:00), (00:01 on aikaisin KÄYNNISTYS-asetus)
SEIS	20. elokuuta 2017
	(16:00), (23:59 on myöhäisin SEIS-asetus)

### PÄIVÄÄ / VIIKKO -asetuksen esimerkki

KÄYNNISTYS	(08:00)		
SEIS	(17:00)		
Maanantai	*		
Tiistai	*		
Keskiviikko			
Torstai			
Perjantai			
Lauantai			
Sunnuntai			
	•		



# Jotta kalenteritoiminto toimii, SEIS-ajan asetus saa olla enintään 23:59.

#### 5.9 Hälytyshistoria

NIMI HÄLYTYS Näyttää tietoja 10 hälytyksestä ja hälytysajasta.



#### 6 Säännölliset tarkistukset

#### 6.1 Toimintatarkastus

Hälytyksen merkkivalo palaa normaalikäytössä vihreänä sen merkiksi, että kaikki on kunnossa. Hälytyksen sattuessa merkkivalo alkaa vilkkua näytössä vihreänä ja samalla näyttöön tulee virheilmoitus tekstiviestinä.



Tarkasta hälytyksen merkkivalo säännöllisesti sen varmistamiseksi, että järjestelmä toimii oikein. Mikäli järjestelmä antaa hälytyksen, lämpöpumppu lämmittää taloa, jos mahdollista. Ensisijaisesti kompressorilla, toissijaisesti lisälämmöllä. Käyttöveden tuotanto loppuu merkkinä siitä, että jotakin tarkistettavaa on tapahtunut.



Hälytys ilmaistaan näytössä näkyvällä tekstillä HÄLYTYS ja hälytysviestillä/hälytyskoodilla. Esimerkkejä mahdollisista hälytysviesteistä:

Viesti	Merkitys
ULKOL.ANTURI	Jotain on tapahtunut ulkolämpötilan anturin kaapeliliitännälle, kaapelille tai anturille. Tar- kista onko fyysisiä vaurioita. Ota yhteyttä asentajaan, jos hälytys jatkuu.
MENOJ. ANTURI	Saat lisäohjeita ottamalla yhteyttä asentajaan.
Muu hälytysviesti	Yritä kuitata hälytys seuraavasti. Jos hälytys ei poistu, ota yhteys asentajaan.

#### Hälytyksen kuittaus

Hälytykset, joita ei palauteta automaattisesti, pitää kuitata käsin. Kuittaa hälytys asettamalla lämpöpumppu käyttötilaan POIS ja sitten takaisin haluttuun käyttötilaan. Jos hälytys ei poistu, ota yhteys asentajaan.



#### 6.2 Tarkista lämmityspiirin veden taso

Asennuksen linjapaine on tarkistettava kerran kuukaudessa. Ulkoisen painemittarin on näytettävä lukemaa 0,8– 1,5 baaria järjestelmävaatimusten mukaan. Jos arvo on alle 0,8 baaria, kun vesi on kylmää, vesi on täytettävä ylärajaan (koskee tilannetta jossa paisuntasäiliö on tyhjä).

Lämmitysjärjestelmän täytössä voi käyttää vesijohtovettä. Joissain tilanteissa, jos vesi on esimerkiksi erittäin kovaa, se ei sovellu järjestelmän täyttämiseen.

Ota tarvittaessa yhteys laitteen asentajaan.



Älä lisää vedenkäsittelyn lisäaineita lämmitysjärjestelmän veteen!



Suljettu paisuntasäiliö sisältää ilmatäytteisen rakkulan, joka tasaa järjestelmän tilavuuden vaihteluita. Rakkulaa ei saa missään tapauksessa tyhjentää ilmasta.

#### 6.3 Varoventtiilien tarkistus

Järjestelmän molemmat varoventtiilit on tarkastettava vähintään neljästi vuodessa, jotta kalkkikertymät eivät pääse tukkimaan mekanismia.

Vesivaraajan varoventtiili suojaa varaajaa vesisäiliön ylipaineelta. Se on asennettu kylmän veden tulojohtoon ja avautuu alaspäin. Jos varoventtiiliä ei tarkasteta säännöllisesti, vesisäiliö voi vahingoittua. Varoventtiili päästää yleensä hieman vettä pois, kun varaaja täyttyy, etenkin sen jälkeen, kun lämmintä vettä on käytetty paljon.

Molemmat varoventtiilit voidaan tarkistaa kääntämällä korkkia neljänneskierros myötäpäivään, kunnes ylivuotoputkesta tulee vähän vettä. Varoventtiili on vaihdettava, jos se ei toimi oikein. Ota tällöin yhteys asentajaan.

Varoventtiilien avautumispainetta ei voi säätää.

#### 6.4 Vuodon sattuessa

Jos lämpöpumpun ja vesihanojen välillä olevissa kuumavesijohdoissa sattuu vuoto, sulje kylmän veden tulolinjan sulkuventtiili heti. Ota sitten yhteys asentajaan.

24

# **User Guide**

iTec



N	Lämpöpumppu on sar mestä ennen puhdistu	Lämpöpumppu on sammutettava pääkytki- mestä ennen puhdistuksen aloittamista.		
N	Asennuksen jälkeen ro va kahdesti vuodessa. pidentää, jos puhdista sa on ilmeisen tarpeete	Asennuksen jälkeen roskasihti on puhdistetta- va kahdesti vuodessa. Puhdistusväliä voidaan pidentää, jos puhdistaminen kahdesti vuodes- sa on ilmeisen tarpeetonta.		
N	Kun avaat roskasihdin kotelon, varaudu kui- vaamaan siitä yleensä valuva pieni vesimäärä liinalla.			
	D C B B: Kote	ruhana elo casihti		

D: O-rengas

Puhdista roskasihti seuraavasti:

- 1. Sammuta lämpöpumppu.
- 2. Käännä sulkuhana suljettu-asentoon (katso edellä oleva kuva).
- 3. Löysää kotelon ruuvit ja irrota kotelo.

A

- 4. Irrota roskasihti.
- 5. Huuhtele roskasihti.
- 6. Asenna roskasihti takaisin.
- 7. Tarkista, ettei kotelon O-rengas ole vaurioitunut.
- 8. Ruuvaa kotelo takaisin paikalleen.
- 9. Käännä sulkuhana auki-asentoon.
- 10. Käynnistä lämpöpumppu.



# 7 Ohjaustietokoneen oletusasetus

Taulukon ensimmäisessä sarakkeessa näkyvät asetukset, joita käyttäjä voi muuttaa. Toisessa sarakkeessa näkyvät tehdasasetukset ja kolmannessa lämpöpumpun asentaneen asentajan tekemät asetukset.

Asetukset	Tehdasasetus	Asiakaskohtaiset asetukset
HUONE	20 °C	
KÄYTTÖ	AUTO	
KÄYRÄ	40 °C	
MIN	10 °C	
MAKS	55 °C (lattialämmitysjärjestelmissä 45 °C)	
KÄYRÄ 5	0 °C	
KÄYRÄ 0	0 °C	
KÄYRÄ -5	0 °C	
LÄMMITYS POIS	17 °C	





#### Asennuspöytäkirja 8

Yleistä	
Ulkoyksikön malli	
Sarjanumero	
Sisäyksikön malli	
Sarjanumero	

Putken asennus	
Yritys	
Yhteystiedot	
Puhelinnumero	

Sähköasennus	
Yritys	
Yhteystiedot	
Puhelinnumero	

Käyttöönotto	
Yritys	
Yhteystiedot	
Puhelinnumero	
Lopputarkastuksen päivämäärä	

iTec



#### 9 Tarkistuslista

#### Sijainti

- Pinnan säätö
- Tyhjennys

#### Putken asennus, kuuma ja kylmä puoli

- Putkiliitännät kaavion mukaisesti
- Joustavat letkut
- 🛛 Paisunta- ja ilmausastia
- 🛛 Suodatin, kuuma ja kylmä puoli
- Putken eristys
- Patteriventtiilien avaus
- 🛛 Vuototesti, kuuma ja kylmä puoli

#### Sähköasennus

- Automaattivaroke
- □ Varoke
- Ulkoanturin sijoittaminen

#### Käyttöönotto

- 🛛 Ilmaus, kuuma ja kylmä puoli
- Ohjausjärjestelmän asettaminen
- Osien manuaalinen testaus
- Toimintatilojen manuaalinen testaus
- □ Melutarkastus
- Varoventtiilien toimintatesti
- Sekoitusventtiilin toimintatesti
- Lämmitysjärjestelmän säätäminen

#### Asiakastiedot

- 🛛 Tämän oppaan sisältö
- □ Varo-ohjeet
- Ohjain, toiminta
- Asetukset ja säädöt
- □ Säännölliset tarkistukset
- Viittaus huoltovaatimukseen
- Takuut

28

# **User Guide**



#### 10 Huoltosuunnitelma

Suosittelemme parhaan suorituskyvyn ja huoltovälin saavuttamiseksi, että lämpöpumppu huolletaan 12 kuukauden välein.

Huoltoyritys*	Huoltoasentajan allekirjoitus*
Päivämäärä (vuosi-kuukausi-päivä)*	Asiakkaan allekirjoitus*
Huomautuksia*	

Huoltoyritys*	Huoltoasentajan allekirjoitus*
Päivämäärä (vuosi-kuukausi-päivä)*	Asiakkaan allekirjoitus*
Huomautuksia*	

Huoltoyritys*	Huoltoasentajan allekirjoitus*
Päivämäärä (vuosi-kuukausi-päivä)*	Asiakkaan allekirjoitus*
Huomautuksia*	

Huoltoyritys*	Huoltoasentajan allekirjoitus*
Päivämäärä (vuosi-kuukausi-päivä)*	Asiakkaan allekirjoitus*
Huomautuksia*	

Huoltoyritys*	Huoltoasentajan allekirjoitus*
Päivämäärä (vuosi-kuukausi-päivä)*	Asiakkaan allekirjoitus*
Huomautuksia*	



30



Thermia Värmepumpar VUJS1120 31



Thermia Heat Pumps Box 950 SE 671 29 ARVIKA Phone +46 570 81300 E-mail: info@thermia.com Internet: www.thermia.com

Danfoss ei vastaa luetteloissa, esitteissä tai painotuotteissa mahdollisesti esiintyvistä virheistä. Danfoss pidättää itselleen oikeuden tehdä ennalta ilmoittamatta tuotteisiinsa muutoksia, myös jo tilattuihin, mikäl tämä voi tapahtua muuttamatta jo soittuja suottusnoja. Kalikki tässä materiaalissa esiintyvät tavaramerkit ovat asianomaisten yritysten omaisuutta. Thermia Värmepumpar ja Thermia Värmepumpar logo ovat Danfoss A/Sra tavaramerkkejä. Kalikki olikeudet pidästetään.